

Tracti'm de vós

En llenguatge administratiu, en català, es recomana de fer servir el tractament de *vós*, en comptes de *vostè*.

Recordeu que la persona verbal que correspon a *vós* és la segona del plural, és a dir, que el verb es conjuga com si féssiu servir *vosaltres* (*vós sou, vós feu, vós aneu*). En canvi, la que correspon a *vostè* o *vostès* és la tercera persona, com *ell* o *ells* (*vostè fa, vostès fan*).



És important que dins d'un mateix text no es barregin aquestes dues formes de tractament. Fixeu-vos que no és coherent fer servir en el mateix document el tractament de *vós* i el de *vostè*:

Us trameto aquest document perquè el reviseu. [I no pas: *Us trameto aquest document perquè el revisin.*]

El tractament de *vós* té l'avantatge d'estalviar la distinció entre homes i dones. Així, *saludar-vos* es pot referir a homes o dones. En canvi, si fem servir el tractament de *vostè*, hem de dir *saludar-lo* si és un home i *saludar-la* si és una dona.

La pregunta del mes

Com es diu en català *botiquín*?

La resposta, com sempre, a *La Píndola* del mes que ve.

La resposta del mes passat

El mes passat us demanàvem com es diu en català *fontanero*. En català, el terme **fontaner -a** designa únicament la persona que té cura de les fonts i de la distribució de l'aigua (així ho recull el diccionari de l'Institut d'Estudis Catalans). El **lampista**, en canvi, és la persona que col·loca o arregla llums i instal·lacions elèctriques, d'aigua i de gas. També se'n pot dir **llauner -a** i **llanterner -a**. En castellà, en canvi, la paraula *fontanero* designa tant el fontaner com el lampista.